

Espagne



Parc  
des félins



Vietnam



Château  
de Versailles



Cabaret  
l'Artishow



Prague



Musée  
du  
cirque



# LOISIRS SÉNIORS 2025

proposés par le  
Centre Communal  
d'Action Sociale

# ÉDITO

Christine FLECK  
Maire d'Ozoir-la-Ferrière  
Présidente du C.C.A.S.

Chaque année, de magnifiques voyages sont proposés à nos aînés par la municipalité via son Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Profitez pleinement de nos destinations d'exception à prix négociés. Je vous souhaite de faire le plein d'évasion et de passer des moments inoubliables.

Embarquement immédiat !

Tous nos voyages et sorties se font en départ d'Ozoir-la-Ferrière. Les loisirs sont réservés aux retraités de 60 ans et plus.



→ SAMEDI 26 AVRIL

## Château de Versailles

### Journée au château avec les grandes eaux musicales

- › **Départ en début de matinée** pour Versailles.
- › **Visite guidée** « des grands appartements de Versailles ».
- › **Déjeuner** au restaurant. **Visite libre** des grandes eaux musicales.
- › **Retour** à Ozoir-la-Ferrière en fin d'après-midi.

Nombre de places : 40 - Prix par personne : 146 €  
(dégressif en fonction des ressources)



→ JEUDI 18 SEPTEMBRE

## Musée du cirque et de l'illusion

### Déjeuner spectacle

- › **Départ tôt le matin**. En direction de Dampierre en Burly.
- › **Visite guidée** du musée du Cirque et de l'illusion.
- › **Apéritif / close up puis déjeuner**.
- › **Spectacle** de magie et de grande illusion.
- › **Retour** à Ozoir-la-Ferrière en fin de journée.

Nombre de places : 40 - Prix par personne : 130 €  
(dégressif en fonction des ressources)



→ JEUDI 15 MAI

## Parc des félins

### Journée visite guidée

- › **Départ en début de matinée** en direction de Lumigny-Nesles. Arrivée au parc des Félins.
- › **Visite guidée** pendant 1h. Puis **visite libre**. 4 circuits de visite à pied à la découverte des plus beaux félins d'Afrique.
- › **Déjeuner** au restaurant dans le parc.
- › Continuation pour **la terre de Singes**. Sur 20 hectares, 17 espèces de primates ainsi que 20 espèces d'oiseaux dans la grande volière.
- › **Retour** en direction d'Ozoir-la-Ferrière. Arrivée en fin d'après-midi.

Nombre de places : 40 - Prix par personne : 110 €  
(dégressif en fonction des ressources)



→ JEUDI 4 DÉCEMBRE

## Cabaret L'Artishow

### Dîner spectacle

- › **Rendez-vous en fin d'après-midi** au cabaret transformiste Artishow à Paris pour le **dîner**.
- › **Spectacle** pendant 2h. De Kylie Minogue à Véronique Sanson, en passant par Amy Winehouse et Christine and the Queen. De l'humour, de l'esprit, des plumes et des sequins, et un grand moment d'émotion. Si vous passez par le boulevard Voltaire, n'hésitez pas à vous arrêter chez ces « durs à queer », comme ils disent.
- › Vers minuit, fin du spectacle et **retour** à Ozoir la ferrière.

Nombre de places : 50 - Prix par personne : 158 €  
(dégressif en fonction des ressources)

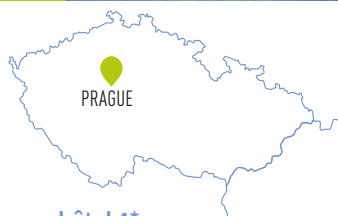




→ DU 22 AU 25 SEPTEMBRE

## Prague

Escapade de 4 jours  
et 3 nuits



Le séjour est en pension complète avec boissons en hôtel 4\* dans le centre-ville de Prague et excursions comprises.

### JOUR 1 : PARIS ✈️ PRAGUE

- › **Départ** en direction d'Orly.
- › Après 1h40 de vol, arrivée à l'aéroport de Prague Ruzyně.
- › En compagnie de votre guide, **promenade à pied** dans le quartier de la Vieille Ville.
- › **Transfert vers votre hôtel** situé au cœur du centre-ville de Prague puis installation dans vos chambres pour 3 nuits consécutives.
- › **Dîner** au restaurant dans le centre historique.

### JOUR 2 : KLEMENTINUM - QUARTIER JUIF + MINI CROISIÈRE

- › **Petit-déjeuner** buffet à l'hôtel.
- › Départ en tram pour la **visite du Klementinum**.
- › **Temps libre** d'1h en toute autonomie.
- › **Déjeuner** au restaurant.
- › Départ en tram vers **Klárov**.
- › **Visite** des sites majeurs de cette partie de la capitale tchèque, dont le Vieux Cimetière Juif, les 4 Synagogues Pinkas, Klaus, Maisel, Espagnole...
- › **Mini-Croisière** sur la Vltava (Croisière d'1h avec verre de bienvenue à bord).
- › **Retour vers votre hôtel**.
- › **Dîner** au restaurant dans le centre historique. **Nuit** à votre hôtel.

### JOUR 3 : HRADCANY - MALA STRANA - PONT CHARLES + SOIRÉE

- › **Petit-déjeuner** buffet à l'hôtel.
- › Transfert en Tram pour la **visite de Hradčany**.
- › **Déjeuner** au pied du Château.



- › **Traversée à pied** du quartier de **Mala Strana**.
- › **Goûter** (boisson chaude + pâtisserie « maison ») à la Kavarna Art Nouveau de la Maison Municipale ou au Café Cubiste de la Vierge Noire.
- › **Retour à votre hôtel** puis départ en tram avec votre guide vers le centre-ville historique (près du pont Charles) pour la **Soirée Folklorique**. Musique Cymbalum.
- › **Retour et nuit** à l'Hôtel.

### JOUR 4 : VILLE NOUVELLE 🚗 AÉROPORT PRAGUE

✈️ PARIS ORLY 🚗 OZOIR-LA-FERRIÈRE

- › **Petit-déjeuner** buffet à l'hôtel.
- › Matinée consacrée à la **découverte de la Nouvelle Ville**.
- › **Déjeuner** au restaurant.
- › Après le déjeuner **visite de la Maison Municipale**.
- › **Départ** en bus pour l'aéroport international de Prague (12 km).
- › Envol pour Paris Orly.

Nombre de places : 34 - Prix par personne : 1 095 €  
(dégressif en fonction des ressources)





Village de Cudillero

→ DU 20 AU 27 JUIN

# Les Asturies Espagne

## Circuit de 8 jours et 7 nuits

### JOUR 1 : PARIS ✈️ BILBAO 🚌 NORENA (≈280 km)

- › **Départ jusqu'à l'aéroport de Paris Roissy**, arrivée à l'aéroport de Bilbao et transfert en autocar vers le **centre de Bilbao** (13 km en bus).
- › **Visite** de Bilbao devenue une étape touristique obligée.
- › **Déjeuner** dans un restaurant.
- › Continuation vers les Asturies.
- › **Installation à l'hôtel** pour 7 nuits consécutives.
- › **Apéritif** de bienvenue. **Dîner** et nuit à l'hôtel.

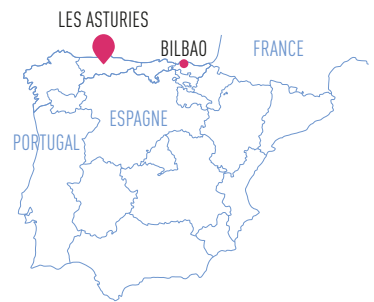
### JOUR 2 : OVIEDO - CUDILLERO - SALINAS (≈150 km)

- › **Petit-déjeuner** à votre hôtel.
- › Départ en autocar vers la ville d'**Oviedo la majestueuse** (toute proche).
- › Retour à l'hôtel pour le **déjeuner**.
- › Vous partirez ensuite à la découverte de **Cudillero**.
- › Continuation vers **Salinas** pour la découverte du **Musée des Ancres Philippe Cousteau**.
- › Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

### JOUR 3 : GIJON - EL ENTREGO (≈150 km)

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Départ pour la visite de **Gijon**.
- › Vous visiterez le **Musée Ethnographique du Peuple des Asturies**.
- › Continuation avec un **tour panoramique** qui vous permettra de découvrir Gijon, cette ville touristique, avec un arrêt au **Mirador de Campa de Torres** pour admirer ce parc naturel.
- › Retour à l'hôtel pour le **déjeuner**.
- › Départ pour **El Entrego**, région où les mines de charbon ont été très importantes et visite du **Musée de la Mine et de l'industrie**.
- › Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

Le séjour est en pension complète avec boissons en hôtel 4\* dans le centre-ville de Bilbao et excursions comprises.



Ville d'Oviedo





Lacs Enol et Ercina

#### JOUR 4 : PARC NATIONAL DES PICS D'EUROPE ASTURIENS (≈190 km)

- > **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- > Départ pour une **excursion à la journée** en direction des **Pics d'Europe**.
- > Visite du **Sanctuaire de Covadonga**.
- > Puis montée en taxis locaux vers les **lacs Enol et Ercina**.
- > Continuation vers **Cangas de Onis**.
- > **Déjeuner typique** dans un restaurant.
- > Découverte de **Cangas de Onis**.
- > **Temps libre** dans les nombreux magasins de souvenirs.
- > Arrêt au **Mirador de Fitú** qui vous offre un merveilleux panorama sur la mer Cantabrique et le Parc National des Pics d'Europe, un véritable paradis naturel.
- > Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

#### JOUR 5 : SAN SALVADOR DE VALDEDIOS - VALLÉE DU SAMUNO (≈140 km)

- > **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- > Départ pour la visite du **Musée du Cidre**.
- > Par une route magnifique, continuation vers **San Salvador De Valdedios**.
- > Retour à l'hôtel pour le **déjeuner**.
- > Départ pour Llangreu pour un parcours en **authentique train minier**.
- > Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

#### JOUR 6 : CABRALES - RIBADESELLA - LASTRES (≈260 km)

- > **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- > Départ vers la commune de **Cabrales**.

- > Arrêt dans les villages à la magnifique architecture traditionnelle.
- > Puis **Las Arenas** et son église romane de Santa María de Llas.
- > Visite d'une fromagerie.
- > **Déjeuner** dans un restaurant.
- > Découverte des charmants villages côtiers de **Ribadesella**.
- > Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

#### JOUR 7 : VALLÉE DE TEVERGA - TAZONES (≈150 km)

- > **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- > Départ pour la **Vallée De Teverga**, où vivent les ours bruns Asturiens Paca et Tola.
- > Visite du **Parc de la Préhistoire**.
- > Retour à l'hôtel pour le **déjeuner**.
- > Départ pour **Tazones**, un magnifique port de pêche.
- > Retour en car vers votre hôtel pour le **dîner et la nuit**.

#### JOUR 8 : CASTRO URDIALES - BILBAO ✈️ PARIS CDG (≈280 km)

- > **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- > Départ avec votre guide vers **Castro Urdiales**.
- > Promenade dans le centre-ville où vous pourrez admirer l'**Église de Santa Maria et le Pont de Santa Ana** (extérieurs uniquement).
- > **Déjeuner** dans un restaurant.
- > **Départ** vers l'aéroport de Bilbao.
- > Après 1h40 de vol, **arrivée** à l'aéroport de Paris Roissy CDG.

Nombre de places : 34 - Prix par personne : 1795 €  
(dégressif en fonction des ressources)



Bilbao



Villages côtiers de Ribadesella





Baie d'Halong

→ DU 19 AU 30 NOVEMBRE

# Vietnam

Circuit de 12 jours et 9 nuits

Le séjour est en pension complète avec boissons en hôtel 4\*, bateau de croisière privatisé et excursions comprises.

## JOUR 1 : PARIS ✈️ HANOI

- › Envol vers Hanoi.
- › Dîner et nuit à bord de l'avion.

## JOUR 2 : HANOI

- › Petit-déjeuner servi à bord.
- › Arrivée à l'aéroport de Hanoi tôt le matin. Bienvenue au Vietnam !
- › Découverte de la capitale vietnamienne avec une **visite d'orientation**.
- › Le **mausolée de Ho Chi Minh**. Visite de la pagode au pilier unique.
- › **Déjeuner** dans un restaurant typique.
- › Visite du **Temple de la Littérature (Van Mieu)**.
- › Balade en **cyclo-pousse**.
- › **Temple Ngoc Son**.
- › **Dîner** dans un restaurant de la ville.
- › **Nuit** à l'hôtel.

## JOUR 3 : HANOI/NINH BINH (100 km / 2h30)

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Route vers **Ninh Binh**, en traversant les superbes paysages de rizières et de campagnes.
- › Visite des **temples des rois Dinh Tien Hoan et Le Dai Hanh**.
- › **Déjeuner** de spécialités régionales, notamment des brochettes de chèvre.
- › Embarquement pour une **croisière** inoubliable dans **la vallée de Thung Nhom**.
- › **Dîner et nuit** à l'hôtel.



Nombre de places : 34 - Prix par personne : 2460 € (dégressif en fonction des ressources)



Temple de la littérature (Van Mieu)

#### JOUR 4 : NINH BIHH/HA LONG (200 km / 3h30)

- › Départ en route pour la splendide **Baie d'Halong**.
- › Embarquement pour une **croisière** à bord d'une jonque privatisée. Installation dans vos cabines.
- › **Déjeuner** à base de fruits de mer servi sur le bateau.
- › Découverte de la **Baie d'Halong** à bord de votre bateau privatif. Possibilité de vous baigner selon les conditions climatiques.
- › **Dîner et nuit** à bord.

#### JOUR 5 : HA LONG / HA NOI / HUE (160 km en train / 2h30)

- › **Réveil tôt le matin** pour admirer le magnifique lever de soleil sur la baie. **Petit-déjeuner** servi à bord.
- › En début de soirée, assistez à un **spectacle de marionnettes sur l'eau au théâtre Thang Long**. **Dîner** en ville.
- › Transfert à la gare de Ha Noi pour le **train de nuit** en direction de Hue.
- › **Nuit** à bord.

#### JOUR 6 : HUE

- › **Arrivée à Hue** vers 8h40. Transfert à l'hôtel. **Petit-déjeuner**.
- › Exploration de la **Cité Impériale**, incluant le Palais de l'Harmonie Suprême, le Temple Dynastique, le Pavillon de la Splendeur, les Neuf Urnes Dynastiques, le Pavillon Tinh Minh, le Palais Dien Tho. Le Pavillon de la Lecture, et la Cité Pourpre Interdite.
- › **Déjeuner** dans un restaurant local.
- › Visite du charmant **Temple des Snuques**.
- › Départ pour une balade en « **bateau dragon** » sur la Rivière des Parfums, en direction de la **Pagode de la Dame Céleste**.
- › **Dîner en tenues d'empereurs** accompagné de musique traditionnelle de la Cour Impériale.
- › **Nuit** à l'hôtel.

#### JOUR 7 : HUE/DA NANG/HOI AN

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Départ pour la visite du **tombeau de l'empereur Tu Duc**, arrêté au village de l'encens pour découvrir la fabrication des chapeaux coniques.
- › Départ pour **Hoi An** en passant par le célèbre **Col des Nuages**.
- › **Déjeuner** dans un restaurant local.
- › Découverte à pied des principaux **monuments de Hoi An**.
- › **Dîner et nuit** à l'hôtel.



Village de Hoi An

#### JOUR 8 : HOI AN - MY SON

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Départ à **vélo** à travers la campagne tranquille du Vietnam jusqu'au village de **Maraîchers de Tra Qué**, situé à environ 5 km.
- › **Déjeuner**.
- › Visite du site de **My Son**, un site archéologique situé à environ 69 km au sud-ouest de Do Nang, dans la province de Quang Nom.
- › **Temps Libre**.
- › **Dîner** en ville et **nuit** à l'hôtel.

#### JOUR 9 : HOI AN /DA NANG/SAIGON

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Transfert à l'aéroport de Da Nang pour votre **vol vers Saigon** (Saigon devenue Ho Chi Minh Ville en 1976).
- › Découverte du **quartier colonial**. Visite de l'**Opéra National de Saigon**.
- › **Déjeuner** pendant les visites.
- › Visite du **quartier chinois de Cholon** avec la **Pagode de la Dame Céleste**.
- › **Dîner** en ville et **nuit** à l'hôtel.

#### JOUR 10 : SAIGON/BEN TRE/CAN THO (200 km / 4h)

- › Départ pour une découverte du **Delta du Mékong**.
- › À votre arrivée à **Ben Tre**, vous monterez à bord d'un **bateau local** pour une **balade sur le Mékong**.
- › **Déjeuner** avec des plats typiques.
- › Visite d'une petite **fabrique familiale de bonbons** à base de lait de coco et de galette de riz.
- › Balade en **bateau à rame** sur les arroyos jusqu'à **Can Tho**.
- › **Dîner et nuit** à l'hôtel.

#### JOUR 11 : MARCHÉ FLOTTANT DE CAL RANG - SAIGON ✈️ PARIS

- › **Petit-déjeuner** à l'hôtel.
- › Dans la matinée, excursion en bateau au **marché flottant Cai Rang**.
- › Transfert à l'**aéroport de Saigon**.
- › **Repas et nuit** à bord.

#### JOUR 12 : PARIS

- › **Petit-déjeuner** en vol. Arrivée à **Paris**.



Cité impériale pavillon Tinh Minh



## INSCRIPTIONS

DU 5 AU 15 FÉVRIER 2025

AU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

8, Avenue Edouard Gourdon

De 9h 30 à 11h 30 et de 14h à 16h

Programme détaillé disponible au C.C.A.S



## JUSTIFICATIFS À FOURNIR DÈS L'INSCRIPTION :

- › Carte d'identité / passeport.
- › Avis d'imposition sur les revenus 2023 (pour le calcul de votre participation).
- › Nom, adresse et numéro de téléphone de la personne à prévenir en cas d'accident.
- › Pour les personnes qui ont changé de situation (retraite, décès du conjoint...) dans le courant de l'année, fournir les justificatifs du dernier trimestre 2024 de toutes les retraites.

## ATTENTION !

Il ne sera accordé qu'un seul voyage ou sortie à tarif réduit. Un certificat médical vous sera demandé avant chaque départ aux voyages, merci de tenir compte de chaque animation afin de pouvoir l'effectuer sans contre-indication.

**IMPORTANT : comme chaque année, la priorité sera donnée aux séniors ozoiriens n'ayant pas bénéficié à ce jour des séjours vacances organisés par le CCAS.**

## POUR BÉNÉFICIER DES ANIMATIONS PROPOSÉES, IL FAUT :

- › Être âgé(e) de 60 ans et +.
- › Être retraité(e) et avoir cessé toutes activités professionnelles.
- › Pour les couples, il suffit que l'un des deux remplisse ces conditions.



# Centre Communal d'Action Sociale


Espace Social

8, Avenue Édouard Gourdon - 77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : 01 60 34 53 00 / 01 60 34 53 03

➤ [mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://mairie-ozoir-la-ferriere.fr)  @VilleOzoirlaFerriere

Directeur de publication: Christine FLECK  
Secrétaire de rédaction: Frédérique NEVIADÉ  
Crédit photo: C.C.A.S. - D.R. - ©Shutterstock photos non contractuelles  
Conception, réalisation et impression: agence-neocom.com - 01 64 66 30 00

Imprimé dans un atelier  sur du papier respectueux de l'environnement.

